

VALSTYBINĖ LIETUVIŲ KALBOS KOMISIJA

N U T A R I M A S

DĖL VALSTYBINĖ LIETUVIŲ KALBOS KOMISIJA PRIE LIETUVOS RESPUBLIKOS
SEIMO 1997 M. BIRŽELIO 19 D. NUTARIMO Nr. 60 „DĖL LIETUVIŲ KALBOS
RAŠYBOS IR SKYRYBOS“ PAKEITIMO

2004 m. gegužės 6 d. Nr. N-7(96)
Vilnius

Valstybinė lietuvių kalbos komisija n u t a r i a:

Pakeisti Lietuvių kalbos rašybos ir skyrybos nuostatas, patvirtintas Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1997 m. birželio 19 d. nutarimu Nr. 60 „Dėl lietuvių kalbos rašybos ir skyrybos“ (Žin., 1997, Nr. [63-1490](#)):

1. Išdėstyti 6.4 punktą taip:

„6.4. Latvių kalbos asmenvardžių ir vietovardžių galūnė -s po priebalsio keičiama į -as, pvz.: *Endzelynas* (*Endzelīns*), *Jaunzemas* (*Jaunzems*), *Tukumas* (*Tukums*), *Sudrabkalns* (*Sudrabkalns*), išskyrus tuos atvejus, kai vietovardžių antrasis dēmuo -pils keičiamas į -pilis, pvz.: *Jēkabpils* (*Jēkabpils*), *Bērzpils* (*Bērzpils*), *Sēlpils* (*Sēlpils*). Galūnės -is ir -us nekeičiamos, o -e keičiama į -ē, pvz.: *Drydzis* (*Drīdzis*), *Inesis* (*Inesis*), *Saldus* (*Saldus*), *Ēglainē* (*Ēglaine*), *Secē* (*Sece*), *Smiltene* (*Smiltene*). Pavardžių priesaga -iņš keičiama į -inis, pvz.: *Bērzinis* (*Bērziņš*), *Krūminis* (*Krūmiņš*).“

2. Išdėstyti 6.5 punktą taip:

„6.5. Daugiskaitinių vardų galūnės paprastai keičiamos atitinkamomis lietuvių kalbos daugiskaitos galūnėmis, pvz.: *Sardai* (*Sardes*), *Kanai* (*Cannes*).

Daugiskaitinių latviškų vietovardžių galūnės keičiamos atitinkamomis lietuvių kalbos daugiskaitos galūnėmis išlaikant kamiengalio priebalsio kietumą arba minkštumą: po kietojo priebalsio -i keičiama į -ai, -as keičiama į -os; po grafiškai išreikštų minkštųjų priebalsių *k, g, l, ņ*, priebalsių *š, ž, č, dž* ir kai kuriais kitais retais atvejais -i keičiama į -iai, -as keičiama į -ios; pvz.: *Avuotai* (*Avoti*), *Balvai* (*Balvi*), *Bērzkalnai* (*Bērzkalni*), *Bērzai* (*Bērzi*), *Jaunzema* (*Jaunzemi*); *Ziros* (*Ziras*); *Alsvikiai* (*Alsvīki*), *Brigiai* (*Brīgi*), *Andzeliai* (*Andzeļi*), *Lendžiai* (*Lendži*), *Limbažiai* (*Limbaži*), *Pelčiai* (*Pelči*), *Jaunkemeriai* (*Jaunķemeri*); *Pliavinios* (*Pļaviņas*); galūnė -es keičiama į -ės, -is keičiama į -ys, pvz.: *Grundzālēs* (*Grundzāles*), *Cēsysis* (*Cēsis*).“

3. Išdėstyti 7.3 punktą taip:

„7.3. Ilguosius balsius žyminčios raidės ir jų samplaikos – estų kalbos *ee, öö*, vengrų *é, ő*, vokiečių *ä(ae), äh(aeh)*, *e, ee, eh, ö(oe), öh(oeh)*, latvių *ē* – žymimos lietuvių *ė*, pvz.: *Ēriku* (est. *Eeriku*), *Ēbiku* (est. *Ööbiku*), *Ērdas* (vengr. *Érd*), *Lērincis* (vengr. *Lőrinci*), *Lēvicās* (vok. *Löwitzer*), *Lēvenas* (vok. *Laeven*), *Vēberis* (vok. *Weber*), *Brēmenas* (vok. *Bremen*), *Lēcenas* (vok. *Leezen*), *Mēringas* (vok. *Mehring*), *Kētenas* (vok. *Köthen*), *Gētē* (vok. *Goethe*), *Gērdē* (vok. *Göhrde*), *Ēmē* (vok. *Oehme*), *Bēnē* (la. *Bēne*), *Bērzainē* (la. *Bērzaine*), *Ēduolē* (la. *Ēdole*), *Jēkabpils* (la. *Jēkabpils*), *Kalētai* (la. *Kalēti*), *Rundēnai* (la. *Rundēni*).“

4. Papildyti nutarimą 7.4 punktu:

„7.4. Dvibalsį žyminti latvių raidė *o* keičiama lietuvių *uo*, pvz.: *Acuonē* (*Acone*), *Bruodai* (*Brodi*), *Duobelē* (*Dobele*), *Jaunuolainē* (*Jaunolaine*), išskyrus svetimkilmius vardus, pvz.: *Rozenbergas* (*Rozenbergs*), *Goliševa* (*Goliševa*), *Kolka* (*Kolka*).“